

**A hymn  
to diversity  
in the kitchen.  
People are  
different and  
live differently.  
Dress your  
kitchen.**

**SAPIEN**STONE

04.

Dress your kitchen

06.

Active Surfaces®

16.

4D Ceramics

21. Calacatta Macchia

Vecchia 4D

22. Calacatta 4D

23. Calacatta Aureo 4D

24. Calacatta Statuario 4D

25. Arabescato 4D

26. Jatoba Brown 4D

27. Kuroca 4D

28. Grand Antique 4D

30.

Marbles

33. Premium White

34. Calacatta Statuario

35. Calacatta Statuario

book-match

36. White Calacatta

37. White Calacatta

book-match

38. Bianco Lasa

39. Bright Onyx

40. Calacatta

41. Calacatta Macchia Vecchia

42. Arabescato

43. Taj Mahal

44. Fior di Bosco

45. Pietra Grey

46. Alpi Chiaro Venato

47. Dark Marquina

50.

Stones & Full-bodied

53. Seminato Candido

54. Seminato Nero

57. Alaska White

58. Platinum White

59. Palladium Grey

60. Black Diamond

61. Piasentina

62. Basalt Cream

63. Light Earth

64. Sand Earth

65. Brown Earth

68.

Cements

71. Malm Black

72. Urban Argento

73. Urban Antracite

76.

Design

79. Uni Ice

80. Noir Intenso

82.

Woods

84. Rovere Buckskin

86. Rovere Baio

88.

Edges

Bordi

Bords

90.

Technical Informations

Caratteristiche Tecniche

Caracteristiques techniques

93.

Cleaning tips

Consigli di pulizia

Conseils pour le nettoyage



# Who? SapienStone

SapienStone chi?

SapienStone wer?

SapienStone qui?

SapienStone quién?

SapienStone is design, innovation and quality.

A leading company that has its roots in a great deal of experience in manufacturing large porcelain stoneware slabs for floors and walls, developed by Iris Ceramica Group in over fifty years of business activity.

SapienStone is now able to offer highly customisable solutions for excellent kitchen worktops: exclusive surfaces capable of being integrated with any style, environment and especially with all requirements. At last the perfection of shapes meets the maximum level of functionality. In fact, all SapienStone worktops are resistant to high temperatures and atmospheric stress, as well as being scratch resistant, impact resistant, totally hygienic and designed to meet the ever-new and changing demands of contemporary life.

The search for international trends, attention to detail and scrupulous care in regard to every detail make SapienStone the ideal company to trust and the perfect partner for those who want a nice kitchen from a visual point of view but also to live with.

SapienStone è design, innovazione e qualità.

Un'azienda all'avanguardia che affonda le sue radici in una grande esperienza nella realizzazione di grandi lastre in grès porcellanato per pavimenti e rivestimenti, maturata da Iris Ceramica Group in oltre cinquant'anni di attività.

SapienStone è oggi in grado di offrire soluzioni fortemente personalizzabili per piani cucina d'eccellenza: superfici esclusive in grado di integrarsi con ogni stile, con ogni ambiente e soprattutto con ogni esigenza. Finalmente la perfezione delle forme incontra la massima funzionalità. Tutti i piani SapienStone infatti, sono resistenti alle alte temperature e agli stress atmosferici, sono antigraffio, antiurto, totalmente igienici e progettati per far fronte alle richieste sempre nuove e mutevoli della vita contemporanea. La ricerca di tendenze internazionali, l'amore per i dettagli e la cura scrupolosa di ogni minimo particolare fanno di SapienStone l'azienda ideale a cui affidarsi e il partner perfetto per chi desidera una cucina bella da vedere ma anche da vivere.

SapienStone est à la fois design, innovation et qualité.

Une entreprise à l'avant-garde qui puise ses racines dans la grande expérience acquise depuis plus de cinquante ans par Iris Ceramica Group en matière de réalisation de grandes plaques en grès cérame. SapienStone est aujourd'hui en mesure d'offrir des solutions extrêmement personnalisables pour les plans de cuisine d'excellence : surfaces exclusives à même de s'intégrer dans tous les styles, dans tous les espaces et, surtout, de répondre à toutes les exigences. La perfection des formes se marie enfin avec la fonctionnalité absolue. En effet, tous les plans SapienStone sont résistants aux fortes températures et aux stress atmosphériques. Ils sont anti-rayure, antichoc, totalement hygiéniques et conçus pour faire face aux requêtes toujours nouvelles et changeantes de la vie contemporaine.

La recherche de tendances internationales, l'amour des détails et le soin scrupuleux accordé aux moindres détails permettent à SapienStone d'être une entreprise idéale dans laquelle on peut avoir confiance, un partenaire parfait pour ceux qui veulent une cuisine belle à regarder et à vivre.

SapienStone ist Design, Innovation und Qualität.

Ein modernes Unternehmen mit langjähriger Erfahrung in der Produktion von Feinsteinzeugfliesen im Großformat für Wand- und Bodenverkleidung, die während mehr als 50 Jahre Zugehörigkeit zur Iris Ceramica Gruppe errungen wurde. SapienStone bietet heute individuelle Lösungsvorschläge für außergewöhnliche Küchenarbeitsplatten: Exklusive Oberflächen, die zu jeder Stilrichtung und in jedes Ambiente passen, die aber vor allen Dingen jegliche Anforderung erfüllen. Endlich wird die perfekte Form mit maximaler Zweckdienlichkeit vereint. Alle Küchenarbeitsplatten von SapienStone sind hitze- und wetterfest, scheuen keine Kratzer, sind stoßsicher, absolut hygienisch und erfüllen alle immer höheren und unterschiedlicheren Anforderungen des heutigen Alltags.

Durch die Erforschung internationaler Trends, die Liebe zum Detail und eine perfekte Bearbeitung aller Produkte ist SapienStone der ideale Vertrauenspartner für alle diejenigen, für die die Küche nicht nur schön sein muss, sondern auch einen gemütlichen Aufenthaltsraum darstellen soll.

SapienStone es diseño, innovación y calidad.

Ha sido creado por una empresa de vanguardia con una gran experiencia en la realización de azulejos de gres porcelánico para suelos y paredes. Iris Ceramica Group cuenta con más de 50 años de historia. En la actualidad, SapienStone ofrece las mejores soluciones para encimeras de cocina: superficies exclusivas que armonizan con cualquier estilo y ambiente y, sobre todo, que satisfacen cualquier requisito. Formas perfectas con funcionalidad máxima. Todas las encimeras de SapienStone son resistentes a altas temperaturas, no se rayan, tienen una alta resistencia contra golpes, son completamente higiénicas y están diseñadas para satisfacer las necesidades nuevas y cambiantes de la vida moderna. La búsqueda de tendencias internacionales, el amor por los detalles y el esmero que se pone hasta en el más mínimo de ellos hacen que SapienStone sea una marca en la que se puede confiar. La encimera es el complemento perfecto para quienes buscan estética y funcionalidad en una cocina.

# A hymn to diversity in the kitchen. People are different and live differently. Dress your kitchen.

The story continues for SapienStone, a material with undisputed technical and aesthetic potential. The kitchen becomes the field of application for this extraordinary porcelain tile, as resistant as it needs to be in such a well-used space, but also elegant and refined, for slightly irregular surfaces that are pleasing to the touch, in strong, neutral shades. Today's kitchen is a much-used, shared space that must respond to the needs of a heterogeneous and cosmopolitan public, always very demanding. SapienStone is the detail that makes the difference, the response to our every taste, the perfect balance between tradition and innovation.



Continua la storia di SapienStone, un materiale dalle indiscusse potenzialità tecniche ed estetiche. La cucina diventa il campo d'azione di questo straordinario gres porcellanato, resistente come deve in un ambiente molto vissuto qual è questo, a cui si aggiunge un aspetto elegante e raffinato, fatto di superfici lievemente irregolari e piacevoli al tatto, declinate in tonalità neutre con grinta. La cucina oggi è uno spazio frequentato, usato e condiviso, che deve rispondere alle esigenze di un pubblico eterogeneo e cosmopolita, sempre e comunque molto esigente. SapienStone è il dettaglio che fa la differenza, è la risposta al gusto di ciascuno di noi, è la perfetta sintesi di tradizione e innovazione.

L'histoire de Sapienstone, matériau au potentiel technique et esthétique incomparable, se poursuit. La cuisine devient le champ d'action de ce grès cérame extraordinaire, résistant comme il se doit dans un lieu de vie comme celui-ci, auquel s'ajoute un aspect élégant et raffiné, fait de surfaces légèrement irrégulières et agréables au toucher, déclinées avec détermination dans des tons neutres. La cuisine est aujourd'hui un lieu fréquenté, utilisé et partagé, qui doit répondre aux exigences d'un public hétérogène et cosmopolite, toujours très exigeant. SapienStone est le détail qui fait la différence, la réponse aux goûts de chacun d'entre nous, la synthèse parfaite entre tradition et innovation.



Die Geschichte von SapienStone, einem Material mit unbestritten hohem technischen und optischen Potenzial, wird fortgesetzt. Aktionsfeld dieses außergewöhnlichen Feinsteinzeugs ist die Küche, denn es besitzt die für diesen Raum und seine starke Beanspruchung notwendige Beständigkeit. Dabei besticht es auch mit großer Eleganz dank der leicht unregelmäßigen Oberflächen, die sich angenehm anfühlen, und den neutralen und dennoch charaktervollen Farben. Die Küche ist ein Raum, in dem wir heute - oft gemeinsam - viel Zeit verbringen. Sie muss die Erwartungen eines heterogenen, kosmopolitischen und in jedem Fall sehr anspruchsvollen Publikums erfüllen. SapienStone ist das Detail, das den Unterschied macht. Das den Geschmack eines jeden von uns trifft, als perfekte Synthese aus Tradition und Innovation.

SapienStone es un material de indiscutible potencial técnico y estético. La cocina se convierte en el centro de referencia de la casa. Sapienstone posee un aspecto elegante y refinado. Cuenta con una completa gama de colores y acabados. En la actualidad, la cocina es un espacio concurrido, que se utiliza, se comparte y responde a las necesidades de un público heterogéneo y cosmopolita, pero siempre muy exigente. SapienStone es el detalle que marca la diferencia, la respuesta estética para todos los gustos y la síntesis perfecta de tradición e innovación.



# The four actions of ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>, the four well-being pillars

Our home has to be safe because depending on the circumstances it may also become a place where we will spend a lot of time alone (even working) or with our loved ones. For this reason, in addition to being aesthetically pleasing, reflecting our taste and expressing our way of being, the principles that guide the architectural and interior decoration choices in construction and home furnishings will need to maximize the liveability of interior spaces. Liveability that also translates into the choice of flooring, cladding and furnishings that ensure maximum wellbeing and protection of our health, in a simple and lasting way.

ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> is the Iris Ceramica Group's response to the need to re-think the world of design. These ceramic porcelains offer people the freedom to inhabit every space better, allowing them to enjoy the beauty of design, while taking care of their wellbeing. Created to offer architects and designers, investors, public administration and private citizens the opportunity to make more conscious choices when selecting materials and to effectively guarantee a better quality of life, in aesthetically better and healthier environments.

ACTIVE ceramics are distinguished by 4 important properties:

- Anti-pollution efficacy, they purify the air;
- Antibacterial and Antiviral efficacy, they eliminate over 99% of bacteria and viruses;
- Anti-odour efficacy, they eliminate bad odours;
- Self-cleaning efficacy, they allow the use of detergents that are expensive and aggressive for humans and the environment to be reduced

## PREPARING AND ENJOYING FOOD WITH COMPLETE PEACE OF MIND

The antimicrobial (bacteria, viruses, moulds), anti-odour and self-cleaning properties of ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> make this product ideal for use in environments intended for the preparation and consumption of food. Whether in a domestic or industrial kitchen, covering hobs, worktops and tables with ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>, this means to protect the hygiene of surfaces that are constantly in contact with food and people. Furthermore, the ability to combat odours is welcomed both in private homes (e.g. open space kitchens) and in restaurants and pubs, where it is important to guarantee appropriate standards of comfort for the public. In addition to all this, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> offers the practicality of being easy to clean, significantly reducing the use of aggressive, toxic and often very expensive detergents.

ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> for antibacterial/antiviral and anti-mould kitchen tops Today more than ever, food preparation and consumption environments require greater protection to ensure hygiene. In home kitchens as well as on catering worktops, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> is an investment in the protection of people thanks to the antibacterial, antiviral and anti-mould efficacy (all ISO certified properties) of the surfaces that come constantly into contact with food and people.

## ANTIBACTERIAL AND ANTIVIRAL EFFICACY

Thanks to the oxidation process induced by photocatalysis, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> destroys the bacteria and viruses that come into contact with the surface.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> FOR ANTIBACTERIAL/ANTIVIRAL KITCHEN TOPS HOW DOES ACTIVE WORK?

Thanks to the oxidation process induced by photocatalysis, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> destroys the bacteria and viruses that come into contact with the kitchen worktop. The photocatalytic process in fact causes a high concentration of hydroxyl radicals to form on the surface of the ACTIVE ceramic. They act by eliminating bacteria and viruses with an efficacy of more than 99% and in a completely natural way.

## EFFECTIVE IN THE DARK AND IN THE PRESENCE OF LED LIGHTS ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>

Also works in the dark and in the presence of LED lights thanks to the combined use of titanium dioxide and silver, which enhances and improves antibacterial performance. Tests carried out under international standards (ISO 27447 and ISO 22196 for bacteria, ISO 18061 and ISO 21702 for viruses) confirm that ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> works in any lighting condition, from a conventional one, under the new LED lights, in low light conditions, such as shaded areas, but also in the dark. Four types of viruses were tested from the pandemic influenza strains H1N1 and H3N2, to the polio virus and a typical childhood disease called "hand, foot and mouth disease". In all cases, the combined action of TiO<sub>2</sub> and silver, present only in ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>, ensured the destruction of viral strains with an efficacy of over 99%. As for bacteria, both common bacteria such as *Escherichia Coli* or *Enterococcus Faecalis*, but also antibiotic-resistant ones (MRSA), potentially fatal to humans, were tested. In all cases, ACTIVE surfaces proved to be really effective. Furthermore, specific tests were conducted on the Salmonella enterica bacterium, the most common bacterial agent in the case of food-borne infections, and again ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> were able to completely eliminate this pathogen.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> FOR ANTI-POLLUTING KITCHEN TOPS

VOCs (Volatile Organic Compounds) are dangerous pollutants that threaten our homes and indoor environments. This domestic pollution is generated, for example, by the materials used in furnishing accessories, paints, personal hygiene and household cleaning products, dust mites, pollen, combustible gas, cigarette smoke, carbon monoxide from the outside and even by room air fresheners. In 30% of new or recently renovated buildings, all these pollutants can cause "Sick Building Syndrome", as defined by the WHO, i.e. a series of physical ailments such as: allergies, asthma, headache, nausea, irritation and weakness, which can become even more serious diseases if the exposure to these substances is prolonged. ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> is one of the most effective responses to domestic environmental pollution. Once in

contact with VOCs, the pro-active and constant action of ACTIVE ceramics transforms them into substances that are completely harmless to us, while also counteracting the onset of mould and fungus. ACTIVE ceramics thus make our environment much healthier and liveable, significantly reducing the risks of exposure to diseases related to these pollutants.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> FOR ANTI-ODOUR KITCHEN TOPS

Think of a kitchen home, especially if it is open plan or in an open space. If bad odours are eliminated, the environments we live in undoubtedly become more pleasant. ACTIVE ceramics are able to degrade the main molecules responsible for bad odours. Indeed, the photocatalytic process leads to degradation of the odorous organic molecules that come into contact with ACTIVE surfaces. An anti-odour property, which in ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> is enhanced by the use of an exclusive industrial process that makes the action more effective across the whole surface of the tiles.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> FOR SELF-CLEANING KITCHEN TOPS

Cleanliness is an essential requirement in the catering world as much as in kitchens home. Choosing an easy-to-maintain product is as important as the aesthetics. Fulfilling this requirement facilitates future use of the same kitchen, particularly where the desired state of cleanliness and hygiene is expected to be restored with a few gestures.

Thanks to the "super-hydrophilic" properties of ACTIVE ceramics, dirt adheres less to the tile surfaces, making them easier to clean. This so-called "self-cleaning" property allows surfaces to be simply wiped with water and mild detergents, thus avoiding the most aggressive ones, which are generally toxic and more expensive. Additionally, the presence of silver in the formulation of ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> also ensures a high degree of sanitisation that lasts over time, thus limiting the use of specific antibacterial or antiviral products. This property is active in the presence of sunlight, as well as LED lights.



Antibacterial  
Antiviral  
Anti-pollution  
Self-cleaning  
Anti-odor  
ceramic surfaces

# Le quattro azioni di ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>, i quattro assi del benessere.

La nostra casa deve essere sicura perché a seconda delle circostanze può anche diventare un luogo dove passare molto tempo (anche lavorativo) da soli o con i nostri cari. Per questo motivo, i principi che guideranno le scelte architettoniche e di decorazioni d'interni nella costruzione e nell'arredamento della casa del futuro, oltre ad essere estetici e in sintonia con il nostro gusto ed espressione del nostro modo di essere, saranno legati alla massimizzazione della vivibilità degli spazi. Vivibilità che si traduce anche nel fare scelte di superfici per rivestire pavimenti, rivestimenti e arredi in grado di garantire il massimo del benessere e della protezione della nostra salute, in modo semplice e duraturo.

ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> è la risposta di Iris Ceramica Group all'esigenza di ripensare il mondo del progetto. Si tratta di ceramiche che offrono alle persone la libertà di vivere meglio ogni spazio, consentendo di godersi la bellezza del design, avendo cura del proprio benessere. Create per offrire ad architetti e progettisti, investitori, pubbliche amministrazioni e privati la possibilità di fare le scelte più consapevoli nella selezione dei materiali e per garantire in modo efficace una migliore qualità della vita, in ambienti esteticamente migliori e più salubri.

Le ceramiche ACTIVE si distinguono per 4 importanti proprietà:

- efficacia antinquinante, depurano l'aria;
- efficacia antibatterica/antivirale, eliminano oltre il 99% dei batteri e dei virus;
- efficacia anti-odore, rimuovono gli odori;
- efficacia auto-pulente, consentono di ridurre l'uso di detergenti costosi ed aggressivi per l'uomo e per l'ambiente.

## PREPARARE E GUSTARE CIBI IN TOTALE SERENITÀ

Le proprietà antimicrobiche (batteri, virus, muffe), anti-odore e auto-pulenti di ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>, rendono questo prodotto ideale per uso in ambienti destinati alla preparazione e al consumo di cibo. Che si tratti di una cucina domestica o industriale, rivestire piani cottura, piani di lavoro e tavoli con ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> significa tutelare l'igiene di superfici che entrano perennemente in contatto con i cibi e con le persone. Inoltre, la capacità di contrastare gli odori risulta apprezzabile tanto in abitazioni private (es: cucina open space), quanto in ristoranti e locali dove è importante garantire al pubblico adeguati standard di comfort. A tutto questo, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> aggiunge la praticità di risultare facilmente pulibile, riducendo sensibilmente il consumo di detergenti aggressivi, tossici e spesso molto costosi.

ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> top cucina antibatterici/antivirali ed antimuffa. Oggi più che mai, gli ambienti destinati alla preparazione e al consumo di cibo necessitano di maggiori tutele in termini di igiene. Nelle cucine di casa così come nei piani in ambito ristorazione, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> è un investimento sulla tutela delle persone grazie all'efficacia antibatterica, antivirale ed antimuffa (tutte proprietà certificate ISO) delle superfici che entrano perennemente in contatto con i cibi e con le persone.

## EFFICACIA ANTIBATTERICA e ANTIVIRALE

Grazie al processo di ossidazione indotto dalla fotocatalisi, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> distrugge i batteri e i virus che entrano in contatto con la superficie.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> TOP CUCINA ANTI-BATTERICI COME FUNZIONA ACTIVE?

Grazie al processo di ossidazione indotto dalla fotocatalisi, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> distrugge batteri e virus che entrano a contatto con la superficie del piano della cucina. Il processo fotocatalitico, infatti, fa sì che sulla superficie della ceramica ACTIVE si formi una elevata concentrazione di radicali ossidrilici che agiscono eliminando i batteri e i virus con efficacia superiore al 99% in modo assolutamente naturale.

## EFFICACE AL BUIO E IN PRESENZA DI LUCI LED ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>

Funziona anche al buio e in presenza di luci LED grazie all'utilizzo combinato di biossido di titanio e argento che ne potenzia e migliora le performance antibatteriche. Test effettuati con norme internazionali (ISO 27447 e ISO 22196 per i batteri, ISO 18061 e ISO 21702 per i virus) confermano che ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> lavora in qualsiasi condizione di illuminazione da quella tradizionale, con le nuove luci LED, in condizioni di illuminazione scarsa come le zone di ombra ma anche al buio. Sono stati testati quattro tipi di virus dai ceppi influenzali pandemici H1N1 e H3N2, al virus della poliomielite a quello tipico della malattia dell'età infantile chiamato "mano-bocca-piede". In tutti i casi l'azione combinata di TiO<sub>2</sub> e argento, presente solo in ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>, ha permesso di ottenere la distruzione dei ceppi virali con efficacie oltre il 99%. Per quanto riguarda i batteri, sono stati testati sia batteri comuni come *Escherichia Coli* o *Enterococcus Faecalis*, ma anche quelli antibiotico-resistenti (MRSA) potenzialmente mortali per l'uomo. In tutti i casi le superfici ACTIVE si sono dimostrate realmente efficaci. Inoltre, test specifici sono stati condotti sul batterio della Salmonella enterica, l'agente batterico più comune in caso di infezioni trasmesse da alimenti: anche in questo caso ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> è in grado di eliminare completamente questo agente patogeno.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> PER TOP CUCINA ANTI-INQUINANTI

I VOCs (Volatile Organic Compounds): sono inquinanti pericolosi che insidiano le nostre case e gli ambienti interni. Si tratta di inquinamento domestico generato ad esempio dai materiali usati nei complementi di arredo, nelle vernici, nei prodotti per l'igiene personale e le pulizie domestiche, ma anche dagli acari della polvere, dal polline, dal gas combustibile, dal fumo di sigaretta, dal monossido di carbonio proveniente dall'esterno e persino e dai profumatori per ambiente. Tutti questi agenti inquinanti, possono causare, nel 30% degli edifici nuovi o appena rinnovati, la "Sick Building Syndrome", così definita dall'OMS, ovvero un insieme di disturbi fisici come: allergie, asma, mal di testa, nausea, irritazioni e debolezza che possono diventare malattie ancora più serie se l'esposizione a queste sostanze è prolungata.

ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> è una delle risposte più efficaci contro l'inquinamento ambientale domestico. L'azione pro-attiva e costante delle ceramiche ACTIVE ha la capacità, una volta in contatto con i VOCs, di trasformarli in sostanze assolutamente innocue per noi, contrastando anche l'insorgere di muffe e funghi. Le ceramiche ACTIVE rendono così l'ambiente in cui ci troviamo molto più sano e vivibile, riducendo notevolmente i rischi di esposizione alle malattie correlate a queste sostanze inquinanti.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> PER TOP CUCINA ANTI-ODORE

Pensiamo ad una cucina di casa, soprattutto se a vista o in un openspace. Se i cattivi odori vengono eliminati, gli ambienti che viviamo diventano sicuramente più gradevoli. Le ceramiche ACTIVE sono in grado di degradare le molecole responsabili dei cattivi odori. Infatti, il processo fotocatalitico porta alla degradazione delle molecole organiche odorigene che vengono in contatto con le superfici ACTIVE. Una proprietà anti-odore che in ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> è potenziata grazie all'utilizzo di un procedimento industriale esclusivo in grado di rendere l'efficacia dell'azione più incisiva su tutta la superficie anche delle grandi lastre.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> PER TOP CUCINA AUTO-PULENTI

La pulizia è un requisito essenziale nel mondo della ristorazione tanto quanto nelle cucine domestiche. La scelta di un prodotto di facile manutenzione è un fattore importante tanto quanto l'estetica. Questa prerogativa infatti influisce sul futuro utilizzo della stessa cucina, incentivandolo laddove si preveda che con pochi gesti si ripristini lo stato di pulizia ed igiene desiderato.

Grazie alle proprietà "super-idrofile" delle ceramiche ACTIVE, lo sporco aderisce meno alla superficie delle lastre, che risultano così più facili da pulire. Questa proprietà, detta "auto-pulente", consente di pulire le superfici semplicemente con acqua e detergenti neutri, evitando quelli più aggressivi che sono in genere tossici e più costosi. Inoltre, la presenza dell'argento nella formulazione di ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> garantisce anche un elevato grado di sanificazione che permane nel tempo, limitando in questo modo l'uso di prodotti specifici antibatterici o antivirali. Questa proprietà risulta attiva in presenza di luce solare, ma anche luci LED.



Superfici ceramiche  
Antibatteriche  
Antivirali  
Anti-inquinamento  
Auto-pulenti  
Anti-odore

# Die vier Aktivitäten von ACTIVE SURFACES® – vier säulen unseres Wohlbefindens

Unser Ambiente muss sicher sein, denn unter Umständen kann es auch zu einem Platz werden, an dem wir viel Zeit (einschließlich Arbeit) allein, oder mit unseren Lieben verbringen. Die Prinzipien, die unseren (innen)architektonischen Entscheidungen bei der Konstruktion und der Einrichtung des zukünftigen Wohnraumes zugrunde liegen werden, sind nicht nur ästhetischer Natur und spiegeln unseren Geschmack und unsere Lebensart wider, sondern maximieren unseren Wohnkomfort. Wohnkomfort, der auch aus der Auswahl der Materialien in Wand- und Bodenbereichen resultiert, die auf einfache und dauerhafte Weise ein Höchstmaß an Wohlbefinden und den Schutz unserer Gesundheit gewährleisten können.

ACTIVE SURFACES® sind die Antwort der Iris Ceramica Group auf die Notwendigkeit, die Welt des Designs neu zu überdenken. Es handelt sich um Keramiken, die Menschen die Freiheit bieten, eine bessere Lebensqualität und die Schönheit von Design in einem Ambiente zu erleben. Entwickelt, um Architekten, Bauherren, öffentlichen Einrichtungen und Privatpersonen die Möglichkeit zu bieten, bei der Auswahl von Materialien ganz bewusste Entscheidungen zu treffen, und effektiv eine bessere Lebensqualität in einem ästhetisch hochwertigen und gesunden Umfeld zu gewährleisten.

ACTIVE-Keramiken zeichnen sich durch vier wichtige Eigenschaften aus:

- wirksam gegen Schadstoffe, reinigen die Luft;
- wirksam gegen Bakterien und Viren, eliminieren über 99 % der Bakterien und Viren;
- wirksam gegen Gerüche, befreien von üblen Gerüchen;
- wirksam selbstreinigend, reduzieren den Einsatz von kostspieligen Reinigungsmitteln, die aggressiv und schädlich für Mensch und Umwelt sind.

## SPEISEN IN VÖLLIGER GELASSENHEIT ZUBEREITEN UND GENIEßEN

Die antimikrobiellen (Bakterien, Viren, Schimmelpilze), geruchsneutralisierenden und selbstreinigenden Eigenschaften von ACTIVE SURFACES® gestalten dieses Produkt als ideal für den Einsatz in Umgebungen zur Zubereitung und zum Verzehr von Lebensmitteln. Ob es sich um Haushalts- oder Industrieküchen handelt: das Gestalten von Kochbereichen, Arbeitsplatten und Tischen mit ACTIVE SURFACES® bedeutet den hygienischen Schutz aller Oberflächen, die in ständigem Kontakt mit Lebensmitteln und Menschen stehen. Darüber hinaus wird die besondere Beschaffenheit von ACTIVE zur Eliminierung von Gerüchen in Eigenheimen (z.B. in Open Space-Küchen) sowie auch in Restaurants und Lokalitäten, die Publikum besonderen Komfort gewährleisten möchten, geschätzt. ACTIVE SURFACES® bieten den praktischen Vorteil einer einfachen Reinigung, auf Grund dessen der Verbrauch aggressiver, toxischer und oft sehr kostenintensiver Reinigungsmittel erheblich reduziert wird.

ACTIVE SURFACES®: antibakterielle/antivirale und schimmelhemmende Küchenarbeitsplatten. Heute, mehr als je zuvor, benötigen Räumlichkeiten für die Zubereitung und den Verzehr von Lebensmitteln einen hohen Schutz in Bezug auf die Hygiene. Sowohl in Privatküchen als auch auf Fußböden im Gaststättengewerbe ist ACTIVE SURFACES® eine Investition in den Schutz der Menschen dank der antibakteriellen, antiviralen

und schimmelhemmenden Wirksamkeit (komplettierte ISO-zertifizierte Eigenschaften) von Oberflächen, die dauerhaft mit Lebensmitteln und Menschen in Kontakt kommen.

## WIRKSAM GEGEN BAKTERIEN UND VIREN

Dank des durch Photokatalyse aktivierten Oxidationsprozesses vernichtet ACTIVE SURFACES® Bakterien und Viren, die mit der Oberfläche in Kontakt kommen.

## ACTIVE SURFACES®: ANTIKARRIERELLE/ANTIVIRALE KÜCHENARBEITSPLATTEN WIE FUNKTIONIERT ACTIVE?

Dank des durch Photokatalyse aktivierten Oxidationsprozesses vernichtet ACTIVE SURFACES® Bakterien und Viren, die mit der Oberfläche der Küchenarbeitsplatten in Kontakt kommen. Der photokatalytische Prozess bewirkt die Bildung hochkonzentrierter Hydroxylradikale auf der Oberfläche der ACTIVE-Keramik, die bei der Eliminierung von Bakterien und Viren mit einer Effizienz von über 99 % auf absolut natürliche Weise agieren.

## WIRKSAM IM DUNKELN UND BEI LED-BELEUCHTUNG ACTIVE SURFACES®

Funktioniert sogar im Dunkeln und unter LED-Beleuchtung dank der Applikation von mit Silber dotiertem Titandioxid. Eine Kombination, die die antibakterielle Wirkung verstärkt und verbessert. In Übereinstimmung mit internationalen Normen (ISO 27447 und ISO 22196 für Bakterien; ISO 18061 und ISO 21702 für Viren) durchgeführte Tests bestätigen, dass ACTIVE SURFACES® bei allen Lichtverhältnissen funktioniert: traditionelle Beleuchtung oder aktuelle LED-Leuchten, bei schlechten Lichtverhältnissen wie in halbdunklen Bereichen, aber auch bei Dunkelheit. Es wurden spezifisch vier Arten von Viren getestet, angefangen bei den hochgradig ansteckenden Influenzaviren H1N1 und H3N2 bis hin zum Poliovirus und dem typischen Kindheitsvirus „Hand-Fuß-Mund“. In allen Testserien hat die Kombination TiO<sub>2</sub> dotiert mit Silber Wirkung, die in dieser Form ausschließlich ACTIVE SURFACES® bietet. Diese führt zur 99%igen Zerstörung der Virusstämme. Die Bakterien betreffend, wurden sowohl gewöhnliche Bakterien wie *Escherichia Coli* oder *Enterococcus faecalis* getestet, als auch antibiotikaresistente Bakterien (MRSA), die für den Menschen tödlich sein können. In allen Fällen haben sich ACTIVE-Oberflächen definitiv als effektiv erwiesen. Darüber hinaus wurden spezifische Tests mit dem häufigsten bakteriellen Erreger für lebensmittelbedingte Infektionen, dem Bakterium *Salmonella enterica*, durchgeführt: auch in diesem Fall ist ACTIVE SURFACES® in der Lage, den Erreger vollständig zu eliminieren.

## ACTIVE SURFACES®: SCHADSTOFFABBAUENDE KÜCHENARBEITSPLATTEN

VOCs (Volatile Organic Compounds - flüchtige organische Verbindungen) sind gefährliche Schadstoffe, die in bedrohlicher Vielzahl in unseren Häusern und Innenräumen zu finden sind. Es handelt sich um gebäudeinterne Verschmutzung, verursacht z.B. von in Einrichtungsgegenständen mit Schadstoffen, verwendeten Baumaterialien, Farben, Körperpflegeprodukten und Putzmitteln, aber auch Staubmilben, Pollen, brennbares Gas, Zigarettenrauch, Kohlenmonoxid von außerhalb, und sogar von chemischen Raumdüften. Alle diese Schadstoffe verursachen bei 30% der neuen bzw. kürzlich renovierten Gebäude, was

seitens der WHO als das „Sick Building Syndrome“ definiert wurde, d.h. eine Reihe von körperlichen Störungen wie: Allergien, Asthma, Kopfschmerzen, Übelkeit, Irritationen und Schwäche, die bei dauerhafter Wirkung auf den menschlichen Körper zu ernsteren Krankheiten führen können. ACTIVE SURFACES® ist eine der wirksamsten Maßnahmen gegen häusliche Umweltverschmutzung.

Die proaktive und konstante Wirkung der ACTIVE-Keramiken hat die Fähigkeit, alle VOCs, die mit ihr in Kontakt kommen, in absolut unschädliche Substanzen umzuwandeln, und des Weiteren der Entstehung von Schimmelpilzen entgegenzuwirken. Die ACTIVE-Keramiken machen unsere Umgebung somit um ein vielfaches gesünder und lebenswerter, und verringern erheblich die Risiken der Anfälligkeit für Krankheiten, die mit diesen Schadstoffen zusammenhängen.

## ACTIVE SURFACES®: GERUCHSNEUTRALISIERENDE KÜCHENARBEITSPLATTEN

Stellen wir uns die Küche eines Wohnraumes vor, eventuell sichtbar, oder als Open Space konzipiert. Die Beseitigung übler Gerüche steigert den Wohnkomfort beträchtlich. ACTIVE-Keramiken wandeln die wichtigsten, für üble Gerüche verantwortlichen Moleküle um. Der photokatalytische Prozess führt zum Abbau geruchsintensiver organischer Moleküle, die mit ACTIVE-Oberflächen in Kontakt kommen. Diese geruchsneutralisierende Eigenschaft wird bei der Produktion von ACTIVE SURFACES über die Verwendung eines exklusiven industriellen Prozesses verstärkt, der die Wirksamkeit auf der gesamten Oberfläche garantiert, selbst bei großformatigen Tafeln.

## ACTIVE SURFACES®: SELBSTREINIGENDE KÜCHENARBEITSPLATTEN

Sauberkeit ist in der Welt des Gaststättengewerbes ebenso wie in der häuslichen Küche eine wesentliche Grundbedingung. Die Wahl leicht zu pflegender Materialien ist ein wichtiger Faktor, wie auch die Ästhetik des Produktes. Dies wirkt sich auf die zukünftige Nutzung der Küche aus, und fördert die dauerhafte Sauberkeit und Hygiene, die täglich und mit geringem Aufwand zu erhalten sein muss.

Dank der extrem hydrophilen Eigenschaften von ACTIVE haftet Schmutz weniger an der keramischen Oberfläche, und die Reinigung wird erleichtert. Durch diese sogenannte „selbstreinigende“ Eigenschaft der Oberfläche sind Wasser und milde Reinigungsmittel ausreichend. Der Einsatz von toxischen und auch kostenintensiven Produkten wird vermieden. Das vorhandene Silber in der Formel von ACTIVE SURFACES® garantiert einen hohen Standard von dauerhafter Desinfektion, und die Verwendung spezifischer antibakterieller oder antiviraler Produkte wird eingeschränkt. Diese Eigenschaft ist in Gegenwart von Sonnenlicht sowie auch unter LED-Beleuchtung aktiv.



Keramische Oberflächen  
Antibakteriell  
Antiviral  
Schadstoffabbauend  
Selbstreinigend  
Geruchsneutralisierend

# Les quatre actions d'ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>, les quatre dimensions du bien-être.

Notre maison doit être sûre car, dans certaines circonstances, elle peut aussi devenir le lieu où nous passons beaucoup de temps (travail compris) seuls ou avec nos proches. Voilà pourquoi, les principes qui guideront les choix d'architecture et de décoration intérieure dans la construction et l'ameublement de la maison du futur ne seront plus simplement esthétiques, en accord avec nos goûts et expression de notre personnalité, mais seront également liés à la radicalisation de l'habitabilité des espaces. L'habitabilité s'exprime notamment dans le choix des revêtements des sols, des murs et du mobilier, afin d'assurer un bien-être absolu ainsi qu'une protection simple et durable de notre santé.

ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> est la réponse d'Iris Ceramica Group à ce besoin de repenser le monde de l'architecture. Il s'agit de produits céramiques qui offrent aux personnes la liberté de mieux vivre chaque espace et de profiter de la beauté du design tout en améliorant leur bien-être. Créé pour offrir aux architectes et concepteurs, aux investisseurs, aux administrations publiques et aux particuliers la possibilité de faire des choix éclairés lors de la sélection des matériaux et pour garantir une meilleure qualité de vie dans des espaces esthétiques et plus sains.

Les céramiques ACTIVE se caractérisent par 4 importantes propriétés :

- efficacité antipolluante : elles purifient l'air ;
- efficacité antibactérienne/antivirale : elles éliminent plus de 99 % des bactéries et des virus ;
- efficacité anti-odeurs : elles éliminent les odeurs ;
- efficacité autonettoyante : elles permettent de réduire l'utilisation de détergents coûteux et agressifs pour l'homme et l'environnement.

## CUISINER ET DÉGUSTER EN TOUTE SÉRÉNITÉ

Les propriétés antimicrobiennes (bactéries, virus, moisissures), anti-odeurs et autonettoyantes d'ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> rendent ce produit idéal pour une utilisation dans des locaux destinés à la préparation et à la consommation d'aliments. Qu'il s'agisse d'une cuisine domestique ou industrielle, revêtir les plans de cuisson, les plans de travail et les tables avec ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> signifie préserver l'hygiène des surfaces qui sont en contact permanent avec les aliments et les personnes. De plus, la capacité à neutraliser les odeurs est appréciable non seulement dans les logements (par exemple, les cuisines américaines), mais aussi dans les restaurants et les lieux où il est important de garantir au public un niveau de confort adéquat. À tout ceci, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> ajoute un nettoyage facile, réduisant sensiblement la consommation de détergents agressifs, toxiques et souvent très coûteux.

ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> plans de cuisine antibactériens/antiviraux et anti-moisissures. Aujourd'hui plus que jamais, les espaces destinés à la préparation et à la consommation de nourriture nécessitent une plus grande hygiène. Dans les cuisines domestiques comme sur les plans de travail des restaurants, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> est un investissement sur la protection des personnes grâce à l'efficacité antibactérienne, antivirale et anti-moisissures (des propriétés toutes certifiées ISO) des surfaces qui sont régulièrement en contact avec les aliments et les personnes.

## EFFICACITÉ ANTIBACTÉRIENNE ET ANTIVIRALE

Grâce au processus d'oxydation déclenché par la photocatalyse, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> élimine les bactéries et les virus qui entrent en contact avec la surface.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> PLANS DE CUISINE ANTIBACTÉRIENS/ANTIVIRAUX COMMENT FONCTIONNE ACTIVE ?

Grâce au processus d'oxydation déclenché par la photocatalyse, ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> élimine les bactéries et les virus qui entrent en contact avec la surface du plan de travail. Grâce au processus photocatalytique, une grande concentration de radicaux hydroxyles, qui éliminent de manière absolument naturelle 99, % des bactéries et des virus, se forme sur la surface des céramiques ACTIVE.

## EFFICACITÉ DANS L'OBSCURITÉ ET EN PRÉSENCE DE LUMIÈRES LED ACTIVE SURFACES<sup>®</sup>

fonctionne également dans l'obscurité et en présence de lumières LED grâce à l'utilisation combinée de dioxyde de titane et d'argent qui améliore les performances antibactériennes. Des tests effectués selon les normes internationales (ISO 27447 et ISO 22196 pour les bactéries, ISO 18061 et ISO 21702 pour les virus) confirment qu'ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> fonctionne dans n'importe quelle condition d'éclairage (traditionnel, avec les nouvelles ampoules LED, dans des conditions de faible éclairage comme les zones d'ombre ou l'obscurité). Quatre types de virus ont été testés : les souches de la grippe pandémique comme le H1N1 et le H3N2, le virus de la poliomyélite et celui typique de la maladie infantile « pieds-mains-bouche ». Dans tous les cas, l'action combinée de TiO<sub>2</sub> et d'argent, uniquement présente dans les produits Active Surface, a permis d'éliminer les souches virales avec une efficacité dépassant les 99 %. Les bactéries communes, par exemple l'*Escherichia Coli* ou l'*Enterococcus Faecalis*, comme celles résistantes aux antibiotiques (MRSA) et potentiellement mortelles pour l'homme, ont été également testées. Dans tous les cas, les surfaces ACTIVE se sont montrées réellement efficaces. De plus, des tests spécifiques ont été effectués sur la bactérie de la Salmonella enterica, l'agent bactérien le plus commun en cas d'infection transmise par les aliments : dans ce cas aussi, Active Surface est en mesure d'éliminer complètement cet agent pathogène.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> PLANS DE CUISINE ANTIPOLLUANTS

LES COV (composés organiques volatils) sont de dangereux polluants qui s'infiltrent dans nos maisons et nos intérieurs. Ils sont à l'origine d'une pollution domestique générée par les matériaux utilisés dans les accessoires d'ameublement, les peintures, les produits pour l'hygiène personnelle et l'entretien ménager, mais aussi par les acariens, le pollen, les gaz combustibles, la fumée de cigarette, le monoxyde de carbone provenant de l'extérieur et les parfums d'ambiance. Dans 30 % des bâtiments neufs ou récemment rénovés, tous ces polluants peuvent provoquer le « syndrome du bâtiment malsain », comme le définit l'OMS, qui se traduit par une série de troubles physiques, tels que des allergies, de l'asthme, des maux de tête, des nausées, des irritations et une faiblesse pouvant engendrer des pathologies plus graves en cas d'exposition prolongée à ces substances.

ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> est l'une des réponses les plus efficaces contre la pollution environnementale domestique. Grâce à leur action proactive et permanente, lorsque les céramiques ACTIVE entrent en contact avec les COV, elles les transforment en substances tout à fait inoffensives pour l'homme, neutralisant également l'apparition de moisissures et de champignons. Les céramiques ACTIVE assainissent ainsi l'environnement dans lequel nous vivons, réduisant considérablement les risques d'exposition aux maladies liées à ces polluants.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> PLANS DE CUISINE ANTI-ODEURS

Pensons à une cuisine domestique, surtout s'il s'agit d'une cuisine américaine. Si les mauvaises odeurs sont éliminées, nos espaces de vie deviennent bien plus agréables. Les céramiques ACTIVE sont en mesure d'éliminer les molécules responsables des mauvaises odeurs. En effet, la photocatalyse entraîne l'élimination des molécules organiques odorantes qui entrent en contact avec les surfaces ACTIVE. La propriété anti-odeurs est rendue encore plus efficace grâce à l'utilisation d'un procédé industriel exclusif capable de renforcer l'action d'ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> sur toute la surface des grandes dalles.

## ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> PLANS DE CUISINE AUTONETTOYANTE

Le nettoyage est une condition essentielle dans le monde de la restauration comme dans les cuisines domestiques. Le choix d'un produit facile d'entretien est un facteur aussi important que l'esthétique. Cette prérogative influence la future utilisation de la cuisine qui est stimulée quand on peut retrouver en quelques gestes l'état de propreté et d'hygiène désiré.

Grâce aux propriétés « super hydrophiles » d'ACTIVE, la saleté adhère moins à la surface des dalles qui sont ainsi plus faciles à nettoyer. Cette propriété « autonettoyante » permet de nettoyer les surfaces en utilisant seulement de l'eau et des détergents neutres, sans avoir recours à des produits agressifs, souvent toxiques et plus coûteux. La présence de l'argent dans la formule d'ACTIVE SURFACES<sup>®</sup> garantit également un assainissement plus important et durable dans le temps, limitant ainsi l'utilisation de produits spécifiques antibactériens ou antiviraux. Cette propriété est active à la lumière du soleil, mais aussi sous lumières LED.



Surfaces en céramique  
Antibactériennes  
Antivirales  
Anti Pollution  
Autonettoyantes  
Anti-Odeur

SURFACES  
**ACTIVE**<sup>®</sup>  
design for a better life



# Las cuatro acciones de ACTIVE SURFACES®, los cuatro ejes del bienestar

Nuestra casa debe ser segura. Porque, según las circunstancias, puede convertirse en un lugar donde pasar mucho tiempo -incluso de trabajo- solos o con nuestros seres queridos. Por este motivo, los principios que guiarán las elecciones en la arquitectura, el diseño de interiores, la construcción y la decoración de las casas del futuro, además de responder a criterios estéticos y a la expresión de nuestros gustos y personalidad, deberán generar espacios más vivibles.

Un espacio vivible depende de una correcta elección de los pavimentos, los revestimientos y la decoración, para garantizar el máximo nivel de bienestar y protección de nuestra salud, de un modo sencillo y duradero. ACTIVE SURFACES® es la respuesta de Iris Ceramica Group a la necesidad de reflexionar sobre los proyectos residenciales. Se trata de cerámicas que ofrecen a las personas la libertad de vivir mejor cada espacio, permitiendo disfrutar de la belleza del diseño, a la vez que se cuida el propio bienestar. Creadas para ofrecer a arquitectos y diseñadores, inversores, administraciones públicas y particulares la posibilidad de realizar elecciones más conscientes a la hora de seleccionar los materiales, y garantizar de manera eficaz una mejor calidad de vida, en ambientes con mayor salubridad y estética.

Las cerámicas ACTIVE se distinguen por cuatro importantes propiedades:

- eficacia anticontaminante, depuran el aire;
- eficacia antibacteriana/antiviral, eliminan más del 99 % de las bacterias y los virus;
- eficacia antiolor, eliminan los olores;
- eficacia autolimpiadora, permiten reducir el uso de detergentes costosos y
- agresivos para las personas y para el medio ambiente.

## PREPARAR Y DISFRUTAR LA COMIDA CON TOTAL SERENIDAD.

Sus propiedades antimicrobianas (bacterias, virus, moho), antiolor y autolimpiantes convierten a ACTIVE SURFACES® en un producto ideal para ambientes destinados a la preparación y el consumo de alimentos. Ya sea en una cocina doméstica o en una cocina industrial, revestir placas de cocción, encimeras de trabajo y mesas con ACTIVE SURFACES® significa controlar la higiene de superficies que continuamente entran en contacto con alimentos y personas. Además, la capacidad de contrarrestar los olores resulta apreciable tanto en viviendas privadas (ej: cocinas open space) como en restaurantes y locales donde es importante garantizar al público adecuados estándares de confort. A todo ello, ACTIVE SURFACES® añade la ventaja de ser fácil de limpiar, reduciendo significativamente el consumo de detergentes agresivos, tóxicos y a menudo demasiado caros.

ACTIVE SURFACES® encimeras de cocina antibacterianas/ antivirales y antimoho. Hoy, más que nunca, los entornos destinados a la preparación y el consumo de alimentos necesitan una mayor protección higiénica. Tanto en las cocinas de los hogares como en las superficies en el ámbito de la restauración, ACTIVE SURFACES® es una inversión en la protección de las personas, gracias a su eficacia antibacteriana, antiviral y antimoho (todas ellas con certificación ISO), de las superficies que están en contacto permanente con alimentos y personas.

## EFICACIA ANTIBACTERIANA Y ANTIVIRAL

Gracias al proceso de oxidación inducido por la fotocatalisis,

ACTIVE SURFACES® destruye las bacterias y los virus que entran en contacto con su superficie.

## ACTIVE SURFACES® ENCIMERAS DE COCINA ANTIBACTERIANAS Y ANTIVIRALES ¿CÓMO FUNCIONA ACTIVE?

Gracias al proceso de oxidación inducido por la fotocatalisis, ACTIVE SURFACES® destruye las bacterias y los virus que entran en contacto con la superficie de la encimera de la cocina. El proceso fotocatalítico hace que se genere una alta concentración de radicales hidroxilo en la superficie de las cerámicas ACTIVE, que actúan eliminando las bacterias y los virus con una eficacia superior al 99 % ,de forma totalmente natural.

## EFFECTIVA EN LA OSCURIDAD Y EN PRESENCIA DE LUCES LED ACTIVE SURFACES®

Funciona incluso en la oscuridad y en presencia de luces led gracias al uso combinado de dióxido de titanio y plata, que mejora y potencia su rendimiento antibacteriano. Las pruebas realizadas de acuerdo con las normas internacionales (ISO 27447 e ISO 22196 para las bacterias, ISO 18061 e ISO 21702 para los virus) confirman que ACTIVE SURFACES® funciona con cualquier tipo de iluminación, desde la tradicional hasta con las nuevas luces led; tanto en condiciones de iluminación escasa, como en zonas de sombra; incluso en la oscuridad. Se han ensayado cuatro tipos de virus, que van desde las cepas de gripe pandémica H1N1 y H3N2, hasta el virus de la poliomielitis, pasando por la típica enfermedad infantil denominada «mano-boca-pie». En todos los casos, la acción combinada del TiO<sub>2</sub> y la plata, presente únicamente en ACTIVE SURFACES®, ha dado como resultado la destrucción de las cepas del virus, con una eficacia superior al 99 %. Por lo que respecta a las bacterias, se han analizado tanto las más comunes como la *Escherichia Coli* o el *Enterococcus Faecalis*, como las resistentes a los antibióticos (MRSA), potencialmente mortales para las personas. En todos los casos, las superficies ACTIVE han demostrado ser realmente efectivas. Además, se han realizado pruebas específicas con la bacteria *Salmonella enterica*, el agente bacteriano más común en el caso de infecciones de origen alimentario: también en este caso ACTIVE SURFACES® es capaz de eliminar completamente este patógeno.

## ACTIVE SURFACES® ENCIMERAS DE COCINA ANTICONTAMINANTES

Los COV (Compuestos Orgánicos Volátiles) son contaminantes peligrosos que inundan nuestros hogares e interiores. Se trata de contaminación doméstica generada en gran medida por los materiales utilizados en los muebles y en las pinturas, por los productos para la higiene personal y la limpieza doméstica, así como por los ácaros del polvo, el polen, el gas combustible, el humo de cigarrillo, el monóxido de carbono proveniente del exterior e incluso los perfumes para el ambiente. Todos estos agentes contaminantes pueden causar, en el 30 % de los edificios nuevos o renovados la «Sick Building Syndrome», término así definido por la OMS, consistente en una serie de trastornos físicos como alergias, asma, dolor de cabeza, náusea, irritaciones y debilidad que pueden convertirse en enfermedades más graves si la exposición a estas sustancias es prolongada. ACTIVE SURFACES® es una de las respuestas más eficaces

contra la contaminación ambiental doméstica. La acción proactiva y constante de las cerámicas ACTIVE tiene la capacidad, una vez en contacto con los COV, de transformarlos en sustancias absolutamente inocuas para nosotros, contrarrestando la formación de moho y hongos. Las cerámicas ACTIVE hacen más sano y vivible el ambiente que habitamos, reduciendo considerablemente los riesgos de exposición a las enfermedades relacionadas con estas sustancias contaminantes.

## ACTIVE SURFACES® ENCIMERAS DE COCINA ANTIOLOR

Pensemos en una cocina de casa, sobre todo si está a la vista o en un open space. Los malos olores se eliminan, garantizando ambientes más agradables. Las cerámicas ACTIVE degradan las moléculas responsables de los malos olores. En efecto, el proceso fotocatalítico conduce a la destrucción de las moléculas orgánicas odoríferas que entran en contacto con las superficies ACTIVE. La propiedad antiolor de ACTIVE SURFACES® es potenciada por un procedimiento industrial exclusivo que aumenta la eficacia de la acción sobre toda la superficie de las placas, incluso de las de mayores dimensiones.

## ACTIVE SURFACES® ENCIMERAS DE COCINA AUTOLIMPIANTES

La limpieza es un requisito esencial en el mundo de la restauración, al igual que en las cocinas domésticas. La elección de un producto de fácil mantenimiento es un factor importante, tanto como la estética. Indudablemente, esta prerrogativa influye en el futuro uso de la propia cocina, favoreciendo el hecho de que, con poco esfuerzo se pueda restablecer el estado de limpieza e higiene deseado.

Gracias a las propiedades ultrahidrófilas de las cerámicas ACTIVE, la suciedad se adhiere menos a la superficie de las placas, que resultan más fáciles de limpiar. Esta propiedad, denominada «autolimpiante», permite la limpieza de las superficies simplemente con agua y detergentes neutros, evitando productos agresivos, que por lo general son tóxicos y más costosos. Además, la presencia de plata en la formulación de ACTIVE SURFACES® garantiza un alto grado de higienización que se mantiene inalterable a lo largo del tiempo, limitando así el uso de productos antibacterianos o antivirales específicos. Esta propiedad está activa en presencia de la luz solar, pero también bajo luces led.



Superficies cerámicas  
Antibacteriana  
Antivirale  
Anticontaminante  
Autolimpieza  
Antiolor

SURFACES  
**ACTIVE**  
design for a better life

# 4D CERAMICS full-bodied

## The re-engineering of ceramic

The Iris Ceramica Group Fullbodied technology has been further developed, bringing life to a technologically advanced surface with no rivals on the market. Iris Ceramica Group has taken ceramics to a new dimension: 4D Ceramics. As in nature, the 4D ceramic surface comes from stratification, and becomes granitic. Solid as a rock, composed of natural minerals, using a green hydrogen production process developed by Iris Ceramica Group, it withholds in its 12 and 20mm thickness. And so, a living surface is born, made from the same substance the Universe is made from. A surface with a soul, the same sustainable soul that Iris Ceramica Group is renowned for: the fourth dimension embraces the Group's values, impressed in the body of matter.

## La Reingegnerizzazione della ceramica

La tecnologia Full-body di Iris Ceramica Group è stata ulteriormente perfezionata fino a dare vita a una superficie tecnologicamente evoluta che non ha eguali sul mercato. Iris Ceramica Group ha portato la ceramica a una nuova dimensione: il 4D Ceramics. Come in natura, nasce per stratificazione la superficie ceramica 4D e diventa granitica. Solida come roccia, composta da minerali naturali, racchiude in 12 e 20mm di spessore tutta la propria storia. Nasce una superficie viva, fatta della stessa sostanza di cui è fatto l'Universo. Una superficie con un'anima, la stessa anima sostenibile che caratterizza Iris Ceramica Group: la quarta dimensione sono i valori del Gruppo impressi nel corpo della materia.

## Der Neugestaltung Der Keramik

Die "Full Body"-Technologie der Durchfärbung des Materials wurde von Iris Ceramica Group weiter verfeinert, um eine High-Tech-Oberfläche zu schaffen, die auf dem Markt ihresgleichen sucht. Die Iris Ceramica Group hat die Keramik in eine neue Dimension geführt: 4D Ceramics. Wie in der Natur entsteht auch die 4D-Keramikoberfläche durch Schichtung und wird granitartig. Sie ist fest wie ein Felsen, besteht aus natürlichen Mineralien und umschließt in ihren Stärken von 12 und 20 mm ihre gesamte Geschichte und alle Elemente. So entsteht eine lebendige Oberfläche aus derselben Substanz, aus der auch das Universum besteht. Eine Oberfläche mit Seele – derselben nachhaltigen Seele, die auch Iris Ceramica Group auszeichnet: Die vierte Dimension spiegelt jene Werte des Unternehmens, die nun in den Körper der Materie selbst eingegangen sind.

## La réingénierie de la céramique

La technologie Full-body d'Iris Ceramica Group a été perfectionnée pour créer une surface technologiquement avancée, sans équivalent sur le marché. Iris Ceramica Group a fait entrer la céramique dans une nouvelle dimension : la 4D Ceramics. Comme dans la nature, la surface céramique 4D naît par stratification et devient granitique. Solide comme le roc, composée de minéraux naturels, elle encapsule dans des épaisseurs de 12 et 20 mm toute son histoire et les éléments qui donnent naissance à la vie. C'est ainsi que voit le jour une surface vivante, faite de la même substance dont est fait l'Univers. Une surface avec une âme, la même âme durable qui caractérise Iris Ceramica Group : la quatrième dimension représente les valeurs du Groupe imprimées dans le corps de la matière.

## Reinvención de la ceramica

La tecnología Full-body de Iris Ceramica Group ha sido ulteriormente perfeccionada para dar vida a una superficie tecnológicamente avanzada, sin igual en el mercado. Iris Ceramica Group ha llevado la cerámica a una nueva dimensión: 4D Ceramics. Como en la naturaleza, la superficie cerámica 4D nace por estratificación y se vuelve granítica. Sólida como una roca, compuesta por minerales naturales, contiene en 12 y 20mm de espesor toda su historia y los elementos que dan origen a la vida. Nace una superficie viva, hecha de la misma sustancia de la que está hecho el Universo. Una superficie con un alma, la misma alma sustentable que caracteriza a Iris Ceramica Group: la cuarta dimensión son los valores del Grupo impresos en el cuerpo de la materia.





**4D CERAMICS**  
**full-bodied**



# Calacatta Macchia Vecchia 4D

320x160cm / 126"x63" inc.

cashmere

SSC3216530G - 12mm

SSC3216530G20 - 20mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectificé  
no rectificado

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido

SSP3216530G - 12mm

SSP3216530G20 - 20mm

# Calacatta 4D

320x160cm / 126"x63" inc.

cashmere

SSC3216549G - 12mm

SSC3216549G20 - 20mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido

SSP3216549G - 12mm

SSP3216549G20 - 20mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectificié  
no rectificado

# Calacatta Aureo 4D

320x160cm / 126"x63" inc.

cashmere

SSC3216557G - 12mm

SSC3216557G20 - 20mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido

SSP3216557G - 12mm

SSP3216557G20 - 20mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectificié  
no rectificado

# Calacatta Statuario 4D



320x160cm / 126"x63" inc.

cashmere

SSC3216507G - 12mm

SSC3216507G20 - 20mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido

SSP3216507G - 12mm

SSP3216507G20 - 20mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Arabescato 4D



320x160cm / 126"x63" inc.

cashmere

SSC3216511G - 12mm

SSC3216511G20 - 20mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido

SSP3216511G - 12mm

SSP3216511G20 - 20mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Jatoba Brown 4D

320x160cm / 126"x63" inc.

lapped / lappato / teilpoliert / lappato / lapado  
SSP3216555G - 12mm  
SSP3216555G20 - 20mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Kuroca 4D

320x160cm / 126"x63" inc.

cashmere

SSC3216547G - 12mm  
SSC3216547G20 - 20mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216547G - 12mm  
SSP3216547G20 - 20mm

# Grand Antique 4D

320x160cm / 126x63" inc.

cashmere

SSC3216552G - 12mm

SSC3216552G20 - 20mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido

SSP3216552G - 12mm

SSP3216552G20 - 20mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectificié  
no rectificado





# Marbles





# Premium White

320x160cm / 126"x63" inc.

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216514G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216514G - 12mm

**Calacatta Statuario**

**Calacatta Statuario  
(mirrored)**

320x160cm / 126"x63" inc.

**ACTIVE SURFACES®**  
IAS3216507W - 12mm

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216507W - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216507W - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

320x160cm / 126"x63" inc.

silky  
SSY3216507W - 12mm  
SSY3216601G - 12mm (Mirrored)

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216507W - 12mm  
SSP3216601G - 12mm (Mirrored)

Available on book-match order only.  
Disponibile solo per ordini a book-match.  
Nur verfügbar bei einer book-match Bestellung.  
Disponible seulement pour commandes a livre ouvert.  
Disponibile solo para pedidos a libro.

**White Calacatta**

**White Calacatta  
(mirrored)**

320x160cm / 126"x63" inc.

silky  
SSY3216522G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216522G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

320x160cm / 126"x63" inc.

silky  
SSY3216522G - 12mm  
SSY3216600G - 12mm (Mirrored)

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216522G - 12mm  
SSP3216600G - 12mm (Mirrored)

Available on book-match order only.  
Disponibile solo per ordini a book-match.  
Nur verfügbar bei einer book-match Bestellung.  
Disponible seulement pour commandes a livre ouvert.  
Disponibile solo para pedidos a libro.

# Bianco Lasa

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216508G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216508G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Bright Onyx

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216513G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216513G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Calacatta

320x160cm / 126"x63" inc.

ACTIVE SURFACES®  
IAS3216506G - 12mm

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216506G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216506G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Calacatta Macchia Vecchia

320x160cm / 126"x63" inc.

silky  
SSY3216530W - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216530W - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Arabescato

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216511W - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216511W - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Taj Mahal

320x160cm / 126"x63" inc.

cashmere  
SSC3216558G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216558G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Fior di Bosco

320x160cm / 126"x63" inc.

silky  
SSY3216528G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216528G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Pietra Grey

320x160cm / 126"x63" inc.

ACTIVE SURFACES®  
IAS3216512G - 12mm

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216512G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216512G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado



# Alpi Chiaro Venato

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216538G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Dark Marquina

320x160cm / 126"x63" inc.

silky

SSY3216523W - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216523W - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado



# Stones & Full-bodied



# Seminato Candido



320x160cm / 126"x63" inc.

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216544G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216544G - 12mm

# Seminato Nero

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216545G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216545G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado





# Alaska White

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

320x160cm / 126"x63" inc.  
polished / levigato / geschliffen / poli / pulido  
SSP3216556G - 12mm  
SSP3216556G20 - 20mm

# Platinum White

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216534G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Palladium Grey

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216533G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Black Diamond

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216532G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Piasentina

320x160cm / 126"x63" inc.

slate / strutturato / strukturiert / structuré / rugoso  
SST3216531G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado



# Basalt Cream

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216502G - 12mm

328x154cm / 129"x60" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3215502G20 - 20mm\*

\* 20 mm thickness: available upon request  
\* spessore 20 mm : realizzabili su richiesta  
\* stärke 20 mm: Verfügbar auf Anfrage  
\* épaisseur 20 mm : réalisable sur demande  
\* espesor 20 mm que ferealizán baco pedida

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Light Earth

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216519G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Brown Earth

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216521G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Sand Earth

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216518G - 12mm



# Cements



# Malm Black



unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

320x160cm / 126"x63" inc.  
natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216510G - 12mm

# Urban Argentio

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216503G - 12mm

328x154cm / 129"x60" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3215503G20 - 20mm\*

\* 20 mm thickness: available upon request  
\* spessore 20 mm : realizzabili su richiesta  
\* stärke 20 mm: Verfügbar auf Anfrage  
\* épaisseur 20 mm : réalisable sur demande  
\* espesor 20 mm que ferealizán baco pedida

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

# Urban Antracite

320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216504G - 12mm

328x154cm / 129"x60" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3215504G20 - 20mm\*

\* 20 mm thickness: available upon request  
\* spessore 20 mm : realizzabili su richiesta  
\* stärke 20 mm: Verfügbar auf Anfrage  
\* épaisseur 20 mm : réalisable sur demande  
\* espesor 20 mm que ferealizán baco pedida

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado



# Design







320x160cm / 126"x63" inc.

ACTIVE SURFACE®

IAS3216505G - 12mm

natural / naturale / matt / naturel / mate

SSH3216505G - 12mm

polished / levigato / geschliffen / poli / pulido

SSP3216505G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

328x154cm / 129"x60" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate

SSH3215505G20 - 20mm

# Noir Intenso



320x160cm / 126"x63" inc.

natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3216553G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

WOODS  
spoos



# Rovere Buckskin



unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectifié  
no rectificado

328x154cm / 129"x60" inc.  
natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3215525G - 12mm

Rovere Baio



328x154cm / 129"x60" inc.

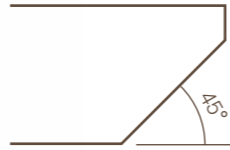
natural / naturale / matt / naturel / mate  
SSH3215524G - 12mm

unrectified  
non rettificato  
nicht rektifiziert  
non rectificié  
no rectificado

# Edges / Veins running

Veins running through entire thickness: the introduction of through veins makes design uniform in three dimensions, reproducing the veins on the surface of the material throughout the thickness of the slab to ensure that the counter will continue to look good even if it is scratched or chipped.

Edges: works carried out on Il Veneziano.



Squared ridge at 45°  
Costa 45° squadrata  
Quadratische 45°-Kante  
Côte à 45° carrée  
Canto en ángulo de 45°



Straight squared ridge  
Costa retta squadrata  
Quadratische gerade Kante  
Côte droit carrée  
Canto en ángulo recto



Double straight squared ridge  
Costa retta doppia squadrata  
Quadratische gerade doppelKante  
Côte droit double carrée  
Canto en ángulo recto doble



Rounded ridge at 45°  
Costa 45° arrotondata  
Abgerundete 45°-Kante  
Côte à 45° arrondie  
Canto redondeado en 45°



Rounded straight ridge  
Costa retta arrotondata  
Abgerundete gerade Kante  
Côte droit arrondie  
Canto redondeado en ángulo recto



Double straight rounded ridge  
Costa retta doppia arrotondata  
Abgerundete gerade doppelKante  
Côte droit double arrondie  
Canto en ángulo recto doble redondeado

Vena passante attraverso lo spessore: l'introduzione della vena passante consente di ottenere un disegno uniforme anche tridimensionalmente, riproducendo le venature superficiali nello spessore della lastra e garantendo così l'estetica del piano.

Bordi: lavorazioni realizzate su Il Veneziano.

Durchgaengige Marmorierung in der kompletten Materialstaerke: der in der Materialstaerke durchgaengige Venenverlauf der Tafel garantiert auch dreidimensional die Realisierung derselben Optik, wie die auf der Oberflaeche sichtbar. "Durch und durch" marmorierte Aesthetik der Arbeitsflaeche.

Kanten: Alle realisierten Formteile aus Il Veneziano.

Veine qui passe à travers l'épaisseur : l'introduction de cette veine permet d'obtenir un dessin uniforme même tridimensionnel, reproduisant les marbrures de la superficie dans l'épaisseur de la dalle et garantissant ainsi l'esthétique du plan.

Bords : réalisations effectuées sur l'article Il Veneziano.

Veta pasante a través del espesor: la introducción de la veta pasante genera un diseño uniforme y tridimensional; el veteado superficial se reproduce en el espesor de la tabla para potenciar la estética de la encimera.

Cantos: elaboraciones realizadas con Il Veneziano.

# Technical Informations

The worktop of a kitchen is one of the most important components and must be chosen carefully, as most preparation is carried out on it. The purpose of a top is not only to complete the kitchen furnishing harmoniously: besides styling and design, other characteristics such as resistance, practicality and functionality are important.

The choice of the material to be used is therefore vital and, in the range of materials available on the market, porcelain stoneware is certainly among the best thanks to its technical and aesthetic features. The processing of natural raw materials, combined with the use of leading-edge patented production techniques, makes it possible to obtain high-tech materials characterized by typical full-body effects, a feature that has always been the exclusive hallmark of quarried marble and stone. Chromatic variations, veining and speckling are thus prized characteristics of SapienStone materials.

## RESISTANCE TO HEAT

Heat resistance is extremely important for a kitchen top, since frequent contact with hot pans, coffee pots or utensils could, in some cases, ruin the counter. Porcelain tile surfaces are resistant to high temperatures and thermal shock in accordance with EN14617, to wet heat in line with EN12721, and to dry heat in line with EN12722. SapienStone tiles fall well within the minimum values imposed by these standards, so that even the most discerning customer can fully enjoy their kitchen top.

## RESISTANCE TO SCRATCHES

Due to intensive use, a kitchen worktop runs the risk of scratches and marks caused by pointed or sharp utensils, and also by commonly used rough items. Porcelain tiles are unquestionably the hardest material among those on the market and due to their innate resistance are an excellent choice to prevent this sort of damage.

## RESISTANCE TO STAINS AND CORROSION AND EASE OF CLEANING

Porcelain stoneware offers important characteristics such as extreme compactness and non-porosity, which make it the ideal choice for a kitchen top. As this material is impenetrable, even the most difficult stains can be easily removed: not only oil, wine, sauces and coffee, but also acidic substances such as lemon, vinegar or residues of detergents can be cleaned off without effort. The environmental impact is reduced as chemical products must be used in limited quantities for cleaning porcelain stoneware surfaces, and this also preserves their original beauty over time.

## SURFACE HYGIENE

Scientific evidence shows that very porous materials foster bacterial proliferation more than non-porous materials. As porcelain stoneware is a compact, non-porous material, it is particularly recommended for the surfaces of a kitchen, above all for those particularly attentive to hygiene. Health is also very important: that's why it must be noted that porcelain stoneware does not release Volatile Organic Compounds (VOC), which are very harmful for our health; therefore, it is a safe material that can be appropriately used in a kitchen.

Il piano di lavoro di una cucina è uno degli elementi più importanti e deve essere scelto con attenzione, perché è su di esso che si svolgono la maggior parte delle preparazioni. L'obiettivo di un top non è soltanto quello di completare l'arredo della cucina in modo armonico ma, oltre all'estetica e al design, si rivelano importanti caratteristiche: la resistenza, la praticità e la funzionalità. La scelta del materiale da utilizzare diventa dunque fondamentale e, tra tutti i materiali disponibili in commercio, il Gres Porcellanato rientra certamente tra i migliori, in virtù delle sue caratteristiche tecniche ed estetiche. La trasformazione di materie prime naturali, associate all'utilizzo di innovative tecnologie di produzione, consente di ottenere materiali dalle elevate prestazioni tecniche che si distinguono per i tipici effetti da sempre prerogativa dei materiali naturali. Le variazioni cromatiche, di venatura e la piccola puntinatura sono pertanto caratteristiche di alto pregio dei materiali SapienStone.

## RESISTENZA AL CALORE

La resistenza al calore è estremamente importante per un piano cucina, perché il frequente contatto con utensili, pentole e caffettiere bollenti potrebbe in alcuni casi rovinare il piano stesso. Le superfici in Gres Porcellanato sono resistenti alle alte temperature e allo shock termico secondo la prova EN14617, al calore umido in accordo a EN12721 ed al calore secco in osservanza a EN12722; le lastre SapienStone rientrano ampiamente dentro ai valori minimi dettati da queste norme, perché anche il cliente più esigente possa sfruttare a pieno il suo piano cucina.

## RESISTENZA AL GRAFFIO

A causa dell'uso intensivo che se ne fa, il piano di lavoro di una cucina è molto spesso esposto al rischio di graffi e segni causati da utensili appuntiti e affilati, ma anche da oggetti comuni che presentano delle asperità. Il gres porcellanato è in assoluto il materiale più duro tra quelli in commercio e grazie alla sua naturale resistenza, si rileva un'ottima scelta per prevenire questo genere di danni.

## RESISTENZA ALLA MACCHIA, ALLA CORROSIONE E PULIBILITÀ

Importanti caratteristiche del Gres Porcellanato sono l'estrema compattezza e la non porosità, che lo rendono un candidato ideale quando si tratta di scegliere il piano della cucina. Proprio l'impenetrabilità di questo materiale, fa sì che anche le macchie più temibili possano essere rimosse con facilità; non solo olio, vino, sughi e caffè, ma anche sostanze acide come limone, aceto o residui di detersivi sono pulibili senza sforzo. La necessità di un limitato impiego di prodotti chimici per la pulizia delle superfici in gres porcellanato, riduce l'impatto ambientale e inoltre consente di preservarne nel tempo la bellezza originaria.

## IGIENICITÀ DELLA SUPERFICIE

È scientificamente provato che i materiali più porosi favoriscano maggiormente la proliferazione batterica, rispetto a quelli non porosi. Essendo il Gres Porcellanato un materiale compatto e non poroso, si rivela particolarmente adatto per le superfici di una cucina, soprattutto per coloro che prestano particolare attenzione al problema dell'igiene. Anche la salute è un fattore molto importante per questo ci teniamo a sottolineare che il Gres Porcellanato non rilascia Composti Organici Volatili (COV), altamente nocivi per la nostra salute, questa caratteristica lo rende un materiale sicuro e idoneo all'utilizzo nell'ambiente cucina.

In einer Küche ist die Arbeitsplatte einer der wichtigsten Bestandteile. Aus diesem Grunde ist die Wahl der richtigen Platte extrem wichtig, denn die meisten Aktivitäten werden genau auf der Arbeitsplatte ausgeführt. Der Zweck einer Arbeitsplatte besteht nicht nur darin, die Küchenausstattung schön zu vervollständigen, denn zu Design und Optik gesellen sich auch weitere sehr wichtige Eigenschaften: der Widerstand, die Zweckmäßigkeit und die Funktionalität. Die Wahl des richtigen Materials ist somit extrem wichtig. Unter allen verfügbaren Materialien gehört Feinsteinzeug bestimmt aufgrund seiner technischen und optischen Eigenschaften zu den allerbesten. Die Umwandlung von natürlichen Rohmaterialien mit Hilfe von innovativen und patentierten Produktionstechnologien, ermöglicht die Herstellung von Materialien mit hoher technischer Leistungsfähigkeit, die sich durch die typischen vollgemischten Effekte unterscheiden und die seit jeher die charakteristische Besonderheit der Marmorarten und der Steine aus dem Steinbruch sind. Die farblichen Unterschiede, die Äderungen und die kleinen Punkte sind aus diesem Grund charakteristische Eigenschaften der Materialien SapienStone von besonderem Wert.

## HITZEBESTÄNDIGKEIT

Wärmebeständigkeit ist für eine Küchenarbeitsplatte extrem wichtig, denn der häufige Kontakt mit heißen Utensilien, Töpfen und Kesseln könnte unter Umständen sogar die ganze Arbeitsplatte ruinieren. Feinsteinzeug-Oberflächen sind gemäß DIN EN14617-Tests beständig gegen hohe Temperaturen und Temperaturschocks, gemäß EN12721 gegen feuchte Hitze und gemäß EN12722 gegen trockene Hitze. Die SapienStone-Platten liegen weit über den von diesen Normen vorgegebenen Mindestwerten, so dass auch der anspruchsvollste Kunde seine Küchenarbeitsfläche beruhigt nutzen und voll genießen kann.

## KRATZFESTIGKEIT

Aufgrund der intensiven Nutzung ist die Küchenarbeitsplatte häufig der Gefahr von Kratzern und Markierungen durch scharfe und spitze Utensilien, aber auch durch ganz normalen Gegenstände mit rauen Kanten ausgesetzt. Feinsteinzeug ist das mit Abstand härteste Material auf dem Markt und dank seiner natürlichen Widerstandsfähigkeit eine hervorragende Wahl, um diese Art von Beschädigungen zu vermeiden.

## FLECKEN- UND KORROSIONSBESTÄNDIGKEIT UND PFLEGELEICHTIGKEIT

Weitere wichtige Eigenschaften von Feinsteinzeug sind die kompakte Struktur und Porenlosigkeit, die ihn zum besten Kandidaten bei der Wahl eines Materials für Küchenplatten machen. Durch die kompakte Struktur dieses Materials wird es extrem fleckenbeständig und scheut weder Öl, Wein, Soßen noch Kaffee. Auch saure Substanzen wie Zitronen, Essig oder Reinigungsmittel können kinderleicht und spurenlos entfernt werden. Durch die einfache Reinigung ohne Einsatz von chemischen Produkten wird ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz geleistet. Die Flächen bleiben auf Dauer schön.

## HYGIENE DER OBERFLÄCHE

Wissenschaftliche Tests beweisen, dass poröse Materialien die Bakterienbildung stärker als kompakte fördern. Da Feinsteinzeug ein extrem kompaktes und porenloses Material ist, eignet es sich für die Küche besonders gut, wo Hygiene immer an erster Stelle stehen muss. Feinsteinzeug lässt keine flüchtige organische Verbindungen (VOC) frei, was wiederum aus gesundheitlicher Sicht, vor allem in Küchen, extrem wichtig ist und aus Feinsteinzeug ein sicher in der Küche einzusetzendes Material macht.

Caratteristiche  
Tecniche

Technische  
Daten

Caracteristiques  
Techniques

Características  
Técnicas

Le plan de travail d'une cuisine est l'un des éléments les plus importants et il doit donc être choisi avec attention, parce que c'est sur lui que l'on accomplit la plupart des préparations. L'objectif d'un plan n'est pas seulement de compléter l'ameublement de la cuisine de manière harmonieuse, mais, au-delà de l'esthétique et du design, il possède d'importantes caractéristiques : la résistance, la commodité et la fonctionnalité. Le choix du matériau à utiliser devient donc fondamental et, parmi tous les matériaux disponibles dans le commerce, le grès cérame est certainement l'un des meilleurs, grâce à ses propriétés techniques et esthétiques. La transformation de matières premières naturelles, alliée à l'application de technologies de production d'avant-garde brevetées, permet d'obtenir des matériaux capables de performances techniques élevées se distinguant par leurs effets pleine masse typiques qui sont depuis toujours la prérogative exclusive des marbres et des pierres de carrière. Les variations chromatiques, les veines et les petits points sont donc des caractéristiques de grande valeur des matériaux SapienStone.

#### RÉSISTANCE À LA CHALEUR

La résistance à la chaleur est extrêmement importante pour un plan de travail du fait qu'il entre fréquemment en contact avec des casseroles, des cafetières et des ustensiles bouillants qui pourraient dans certains cas l'endommager. Les surfaces en grès cérame sont résistantes aux hautes températures et au choc thermique selon la norme EN14617, à la chaleur humide d'après la norme EN12721 et à la chaleur sèche conformément à la norme EN12722 ; les dalles SapienStone sont bien en deçà des valeurs minimales dictées par ces normes, de sorte que même le client le plus exigeant peut utiliser pleinement son plan de travail de cuisine.

#### RÉSISTANCE AUX RAYURES

En raison de son utilisation intensive, le plan de travail d'une cuisine est très souvent exposé au risque de rayures et d'entailles causées par des ustensiles pointus et tranchants, mais aussi par des objets usuels rugueux. Le grès cérame est de loin le matériau le plus dur sur le marché et grâce à sa résistance naturelle, il s'avère être un excellent choix pour prévenir ce type de dommages.

#### RÉSISTANCE AUX TACHES, À LA CORROSION ET HYGIÈNE

Le grès cérame se caractérise principalement par son extrême compacité et par sa non-porosité qui font de lui un candidat idéal lorsque l'on doit choisir le plan de la cuisine. En particulier, l'imperméabilité de ce matériau permet d'éliminer facilement les taches les plus tenaces: l'huile, le vin, les jus et le café, mais aussi les substances acides comme le citron, le vinaigre ou les résidus de produits détergents se nettoient sans mal. Le recours limité aux produits chimiques pour nettoyer les surfaces en grès cérame réduit la pollution de l'environnement et permet également de préserver la beauté originelle du matériel.

#### SURFACE HYGIÉNIQUE

Il est scientifiquement prouvé que les matériaux plus poreux favorisent la prolifération des bactéries plus que les non poreux. Étant donné que le grès cérame est un matériau compact et non poreux, il est parfaitement indiqué pour les surfaces d'une cuisine, surtout quand on prête une attention particulière au problème de l'hygiène. La santé est, elle aussi, un facteur très important. Nous tenons donc à souligner que le grès cérame ne dégage pas de Composés Organiques Volatiles (COV), hautement nocifs pour la santé. Cette caractéristique fait de lui un matériau sûr et approprié pour la cuisine.

La encimera de una cocina es uno de los elementos más importantes y debe elegirse con cuidado, ya que en ella se realiza gran parte preparación de nuestros platos. La encimera es más que un elemento de decoración de la cocina. Además de estética y diseño, debe ofrecer otras características importantes, como resistencia, practicidad y funcionalidad. Por eso, la elección del material que se va a utilizar es fundamental y el gres porcelánico es uno de los mejores materiales disponibles en el mercado por sus características técnicas y estéticas. La transformación de materias primas naturales, asociadas al uso de innovadoras tecnologías de producción, permite obtener materiales de elevadas prestaciones técnicas que se distinguen por los típicos efectos que desde siempre son prerrogativa de los materiales naturales. Las variaciones cromáticas y de veteado y las pequeñas picaduras son por tanto características de alto valor de los materiales de SapienStone.

#### RESISTENCIA AL CALOR

La resistencia al calor es sumamente importante para una placa de cocción, ya que la placa podría arruinarse por el frecuente contacto con utensilios, ollas y cafeteras hirviendo. Las superficies de gres porcelánico son resistentes a las altas temperaturas y a las variaciones térmicas según la prueba EN14617, al calor húmedo según EN12721 y al calor seco según EN12722; las placas SapienStone responden holgadamente a los valores mínimos establecidos por estas normas, para que hasta el cliente más exigente pueda disfrutar plenamente de su placa de cocción.

#### RESISTENCIA AL RAYADO

A causa del uso intensivo, las encimeras de trabajo de las cocinas están expuestas a riesgos de rayas y marcas originadas por utensilios puntiagudos y filosos o por objetos comunes que presentan asperezas. El gres porcelánico es en absoluto el material más duro existente en el comercio, y por su resistencia natural resulta ideal para prevenir este tipo de daños.

#### RESISTENCIA A MANCHAS, CORROSIÓN Y LIMPIEZA

Compacidad máxima y ausencia de porosidad son importantes características del gres porcelánico que lo convierten en la alternativa perfecta cuando se trata de elegir la encimera de la cocina. La impenetrabilidad de este material hace que incluso las manchas más difíciles se puedan eliminar con facilidad; no solo aceite, vino, jugo y café, sino también sustancias ácidas, como limón, vinagre o restos de detergente se limpian sin esfuerzo. La necesidad de un utilizar un número limitado de productos químicos durante la limpieza de las superficies de gres porcelánico reduce el impacto ambiental y permite conservar su aspecto original a lo largo del tiempo.

#### LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE

Está científicamente probado que los materiales más porosos favorecen la proliferación bacteriana en comparación con los materiales no porosos. Como el gres porcelánico es un material compacto y no poroso, resulta especialmente adecuado para superficies de cocina, sobre todo cuando la higiene es primordial. Puesto que la salud también es un factor muy importante, habría que destacar que el gres porcelánico no libera compuestos orgánicos volátiles (VOC), que son muy perjudiciales para la salud. Esta característica hace que sea un material seguro e idóneo para el uso en la cocina.

# Cleaning tips for kitchen worktops and surfaces

Consigli di pulizia per top cucina e piani

Tipps zur reinigung von küchenplatten und arbeitsflächen

Conseils pour le nettoyage des surfaces et plans de cuisine

Consejos de limpieza para encimeras de cocina y superficies

#### GENERAL INDICATIONS

SapienStone slabs are characterized by the high chemical inertia and resistance of the surface to dirt and stains and for this reason SapienStone slabs do not require the use of surface impregnating treatments. Nevertheless, to further facilitate cleaning activities, it is always good practice to remove stains while fresh, avoiding surface encrustations and in this way it will be possible to quickly and easily remove any deposits of staining liquids (e.g. coffee, tea, red wine) by rinsing the surface even simply with a sponge and just water.

#### ORDINARY MAINTENANCE

For daily cleaning of the surface, simply use a damp sponge or microfiber cloth. For regular cleaning, the use of a neutral detergent to be used with a soft sponge or microfiber cloth is normally sufficient, using special spraying dispensers.

#### PERSISTENT STAINS

If the above cleaning is not sufficient to remove the most persistent encrustations, it is possible to intervene locally as indicated in the table below using a slightly abrasive sponge then, if necessary, combine the sponge with a degreasing product.

#### USAGE PRECAUTIONS

Avoid shocks in the most delicate points of the panel such as sides and edges. Do not pour large quantities of water on the kitchen countertop in porcelain stoneware, especially to avoid letting the water seep into the mounting holes and critical points, damaging the furniture below. For all cleaning operations, it is recommended to carry out a preventive test on a small part of material and leave the product on only as necessary.

#### ADDITIONAL TECHNICAL INFORMATION

Due to the beautifully sophisticated surface, the materials in Silky surfaces, particularly the Dark Marquina option, require greater care than other SapienStone finishes. In particular, harsh alkaline detergents should not be used especially if left to work over an extended period. For further details, please refer to the cleaning and maintenance guide available on the SapienStone website.

The presence of small marks or small holes on the surface of the countertop cannot be considered a defect; they are in fact due to the natural composition of the ceramic body of our material, which are made up of a high-quality composition batch of raw materials (kaolin minerals, quartzes and feldspars). Even slight alterations in “chiaroscuro”, shade color of the countertop or in brightness are part of the production process of the material, so they cannot be considered as a defect. It should be noted that any replacing of slabs could determine differences between new and old slabs



## INDICAZIONI GENERALI

Le lastre SapienStone si caratterizzano per l'elevata inerzia chimica e resistenza della superficie allo sporco ed alle macchie e per tale ragione le lastre non richiedono l'uso di trattamenti impregnanti della superficie. Ciononostante, per facilitare ulteriormente le attività di pulizia, è sempre buona norma eliminare le macchie a fresco evitando incrostazioni superficiali ed in questo modo sarà possibile rimuovere velocemente e facilmente eventuali depositi di liquidi macchianti (es. caffè, thè, vino rosso) risciacquando la superficie anche semplicemente con una spugna e la sola acqua.

## MANUTENZIONE ORDINARIA

Per la pulizia quotidiana della superficie è sufficiente utilizzare una spugna o un panno in microfibra inumiditi. Per la detersione periodica è normalmente sufficiente l'impiego di un detergente neutro da utilizzare con spugna morbida o panno in microfibra, avvalendosi di appositi dosatori a spruzzo.

## MACCHIE PERSISTENTI

Qualora la pulizia di cui sopra non fosse sufficiente a rimuovere le incrostazioni più tenaci, si potrà intervenire localmente come indicato nella tabella sottostante utilizzando una spugna poco abrasiva poi, qualora necessario, abbinare alla spugna un prodotto sgrassante.

## PRECAUZIONI D'UTILIZZO

Evitare gli urti nei punti più delicati come lati e spigoli. Non versare ingenti quantità d'acqua sul piano in gres porcellanato in cucina, soprattutto per evitare di lasciare filtrare l'acqua nei fori di incasso e nei punti critici andando a danneggiare i mobili sottostanti. Per tutte le operazioni di pulizia, si consiglia di eseguire un test preventivo su una piccola porzione di materiale lasciandolo agire lo stretto necessario.

## INFORMAZIONI TECNICHE AGGIUNTIVE

I materiali in superficie Silky, in particolare l'articolo Dark Marquinia, in ragione della preziosa raffinatezza della superficie, richiedono una maggiore cura rispetto alle altre finiture SapienStone. In particolare è sconsigliato l'uso di detergenti alcalini forti se lasciati agire per periodi prolungati. A questo proposito si faccia riferimento alla guida pulizia e manutenzione SapienStone disponibile sul sito. Non sono da considerare un difetto la presenza di piccole puntinature o piccoli fori sulla superficie del top; essi sono infatti dovuti alla naturale composizione degli impasti del ns. materiale, che sono costituiti da pregiate miscele di materie prime (minerali caolinici, quarzi, feldspati). Anche lievi alterazioni di chiaroscuro, del tono colore del top o di lucentezza fanno parte del processo produttivo del materiale, quindi non sono da considerare un difetto. Si precisa che eventuali sostituzioni potrebbero determinare differenze tra nuove e vecchie lastre.

## ALLGEMEINE HINWEISE

SapienStone platten sind gekennzeichnet durch die hohe chemische Inertheit und Beständigkeit der Oberfläche gegenüber Schmutz und Flecken aus. Aus diesem Grund erfordern SapienStone platten keine Oberflächenimprägnierungsbehandlungen. Um die Oberflächenreinigungstätigkeit weiter zu erleichtern, ist es jedoch immer empfehlenswert, Flecken im frischen Zustand zu entfernen und oberflächliche Verschmutzung zu vermeiden. Auf diese Weise können Ablagerungen von Fleckenflüssigkeiten (z. B. Kaffee, Tee, Rotwein) schnell und einfach durch Spülen der Oberfläche entfernt werden sogar einfach mit einem Schwamm und nur Wasser.

## ORDENTLICHE WARTUNG

Verwenden Sie zur täglichen Reinigung der Oberfläche einfach einen feuchten Schwamm oder ein feuchtes Mikrofasertuch. Für die regelmäßige Reinigung ist normalerweise die Verwendung eines neutralen Reinigungsmittels mit einem weichen Schwamm oder einem Mikrofasertuch unter Verwendung spezieller Sprühspender ausreichend.

## ANHALTENDE FLECKEN

Wenn die obige Reinigung nicht ausreicht, um hartnäckigste Verschmutzung zu entfernen, können Sie wie in der folgenden Tabelle angegeben mit einem leicht abrasiven Schwamm direkt auf den Fleck einwirken und den Schwamm gegebenenfalls mit einem Entfettungsprodukt kombinieren.

## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Vermeiden Sie Schläge an den empfindlichsten Stellen der Platten wie Seiten und Kanten. Gießen Sie keine großen Mengen Wasser auf die Küchenarbeitsplatte aus Feinsteinzeug, insbesondere um zu vermeiden, dass das Wasser in die Montagelöcher und kritischen Punkte eindringt und die darunter liegenden Möbel beschädigt. Für alle Reinigungsvorgänge wird die Durchführung einer vorherigen Prüfung an einem kleinen Teil des Materials empfohlen. Lassen Sie das Reinigungsmittel nur so lange wie nötig einwirken.

## ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE INFORMATIONEN

Die Materialien in Ausführung Silky, insbesondere der Artikel Dark Marquina, erfordern aufgrund der edlen Oberfläche eine größere Sorgfalt als andere Ausführungen von Sapienstone. Insbesondere wird von der Verwendung von stark alkalischen Reinigungsmittel abgeraten, wenn diese über einen längeren Zeitraum einwirken. Wir verweisen dazu auf den auf der Website verfügbaren Leitfaden zur Reinigung und Pflege Sapienstone. Das Vorhandensein kleiner Punkte oder kleiner Löcher auf der Oberfläche der Arbeitsplatte ist nicht als Mängel anzusehen. Sie sind tatsächlich auf die natürliche Zusammensetzung unserer Materialmischungen zurückzuführen, die aus wertvollen Rohstoffmischungen (Kaolinmineralien, Quarz, Feldspat) bestehen. Sogar geringfügige Veränderungen in „chiaroscuro“, Farbton der Arbeitsplatte oder Glanz sind Teil des Produktionsprozesses des Materials und daher nicht als Mängel berücksichtigt werden. Es wird klargestellt, dass ein etwaiger Plattenaustausch zu Unterschiede zwischen neuen und alten Platten führen könnte.

## INDICATIONS GÉNÉRALES

Les dalles SapienStone sont caractérisés par la grande inertie chimique et la résistance de la surface à la saleté et aux taches et pour cette raison les dalles SapienStone ne nécessitent pas l'utilisation de traitements d'imprégnation de surface. Néanmoins, pour faciliter davantage les activités de nettoyage, il est toujours bon d'éliminer les taches à l'état frais, en évitant les incrustations de surface et de cette manière, il sera possible d'éliminer rapidement et facilement tout dépôt de liquide tachant (par exemple café, thé, vin rouge) en rinçant la surface même simplement avec une éponge et juste de l'eau.

## ENTRETIEN ORDINAIRE

Pour le nettoyage quotidien de la surface, utilisez simplement une éponge ou un chiffon en microfibre humide. Pour le nettoyage régulier l'utilisation d'un détergent neutre à utiliser avec une éponge douce ou un chiffon en microfibre est normalement suffisante, en utilisant des pulvérisateurs adaptés.

## TACHES PERSISTANTES

Si le nettoyage ci-dessus n'est pas suffisant pour éliminer les incrustations les plus persistantes, il est possible d'intervenir localement sur la tache comme indiqué dans le tableau ci-dessous à l'aide d'une éponge légèrement abrasive puis, si nécessaire, combiner l'éponge avec un produit dégraissant.

## PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Évitez les chocs aux points les plus délicats de la dalle tels que les côtés et les bords. Ne versez pas de grandes quantités d'eau sur le plan de travail de cuisine en grès cérame, surtout pour éviter de laisser l'eau s'infiltrer dans les trous de montage et les points critiques, endommageant les meubles sous-jacents. Pour toutes les opérations de nettoyage, il est recommandé de réaliser un test préventif sur une petite partie du matériau en le laissant agir autant que nécessaire.

## INFORMATIONS TECHNIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Les matériaux en surface Silky, précisément l'article Dark Marquina, demandent un plus grand soin par rapport aux autres finitions Sapienstone, en raison du raffinement précieux de la surface. Il est particulièrement déconseillé d'utiliser des détergents alcalins puissants s'il faut les laisser agir longtemps. Nous conseillons de se référer au guide de nettoyage et d'entretien Sapienstone disponible sur le site. La présence de petits points ou de petits trous à la surface de la dalle ne doit pas être considérée comme un défaut. Ceux-ci sont en fait dus à la composition naturelle de mélanges de notre matériau. Ces mélanges sont composés de différentes matières premières précieuses (minéraux de kaolin, quartz, feldspath). Même de légères altérations de « chiaro scuro », de la tonalité de couleur du plan de travail ou de la brillance font partie du processus de production du matériau, elles ne doivent donc pas être considérées comme un défaut. Il convient de rappeler que tout remplacement de dalles pourrait déterminer les différences entre les nouvelles et les anciennes dalles.

## INDICACIONES GENERALES

Las placas SapienStone se caracterizan por la alta inercia química y la resistencia de la superficie a la suciedad y las manchas, por lo que las placas SapienStone no requieren el uso de tratamientos de impregnación de superficies. Sin embargo, para facilitar aún más la limpieza, siempre es una bueno eliminar las manchas recién hechas, evitando incrustaciones superficiales. De esta forma será posible eliminar rápidamente y fácilmente los depósitos de líquidos que manchan (por ejemplo, café, té, vino tinto) enjuagando la superficie, incluso simplemente con una esponja y agua.

## MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para la limpieza diaria de la superficie, simplemente use una esponja húmeda o un paño de microfibra. Para la limpieza periódica, normalmente es suficiente el uso de un detergente neutro con una esponja suave o un paño de microfibra, utilizando dosificadores de spray específicos.

## MANCHAS PERSISTENTES

Si la limpieza anterior no es suficiente para eliminar las suciedades más tenazes, es posible intervenir localmente como se indica en la tabla siguiente utilizando una esponja ligeramente abrasiva y luego, si es necesario, combinar la esponja con un producto desengrasante.

## PRECAUCIONES DE USO

Evite golpes en los puntos más delicados como cantos y bordes. No vierta grandes cantidades de agua sobre la encimera de gres porcelánico de la cocina, para evitar que el agua penetre por los huecos y puntos críticos, dañando el mueble subyacente. Para todas las operaciones de limpieza, se recomienda realizar una prueba preventiva en una pequeña porción del material, dejándolo actuar lo mínimo necesario.

## INFORMACIONES TÉCNICAS AÑADIDAS

Los materiales de superficie Silky, en particular el artículo Dark Marquina, debido al exquisito refinamiento de la superficie, requieren más cuidado que otros acabados de SapienStone. En particular, se desaconseja el uso de detergentes alcalinos fuertes si se dejan actuar durante períodos prolongados. Se recomienda hacer referencia a la guía de limpieza y mantenimiento de SapienStone disponible en el sitio web. La presencia de varios pequeños puntos en la superficie de la losa no debe considerarse un defecto, ya que se debe a la composición natural de las amalgamas cerámicas, que están compuestas por valiosas mezclas de materias primas (minerales caolínicos, cuarzos, feldespatos). Las ligeras alteraciones de claroscuro en el tono de color de la losa también forman parte del proceso de producción del material, por lo que no deben considerarse un defecto. Ten en cuenta que, en caso de posibles reemplazos, podría haber diferencias entre las losas nuevas y las viejas.

SapienStone reserves the right to modify technical and formal details included in this catalogue.

Colors reproductions are approximate. All rights are reserved. Total or partial reproduction of text or illustrations of this catalogue is prohibited and is subject to legal sanctions.

The ACTIVE SURFACES brand is not available for import, purchase or distribution in the United States of America and territories. Any and all product claims and descriptions contained on this website or in other sales or promotional materials regarding the ACTIVE SURFACES brand, including claims and descriptions of its public health benefits and antimicrobial or antibacterial effects, are not applicable in the US states and territories.

SapienStone si riserva il diritto di apportare, qualora lo ritenesse opportuno, eventuali modifiche tecniche e formali ai dati riportati in questo catalogo. La riproduzione di colori è approssimativa. Tutti i diritti sono riservati. Ogni riproduzione totale o parziale dei contenuti del presente catalogo, sia di testo che di immagine, è vietata e sarà perseguita in termini di legge.

SapienStone se reserva el derecho de efectuar, en el caso que sea oportuno, eventuales modificaciones técnicas y/o formales a los datos que aparecen en este catalogo. La reproducción de colores es aproximada. Todos los derechos están reservados. Cualquier reproducción total o parcial de los contenidos de este catálogo, ya sea texto o las ilustraciones está prohibido y será perseguida de conformidad con la ley.

SapienStone behält sich ausdrücklich das Recht vor technische Änderungen vorzunehmen.

Farbdruckwiedergabe Unverbindlich. Alle Rechte sind vorbehalten. Der vollständige oder auszugsweise Nachdruck des Inhalts dieses Kataloges in Schrift und Bild ist verboten und wird nach Maßgabe des Gesetzes geahndet.

SapienStone se réserve le droit d'apporter, si nécessaire, des modifications techniques et formelles aux informations présentées en ce catalogue.

Reproduction de couleurs sont approximative. Tous les droits sont réservés. Toute reproductions totale ou partielle du contenu - textes et images - du présent catalogue est interdite et constituerait une contrefaçon sanctionnée par la loi.



See Official Listing  
([www.nsf.org](http://www.nsf.org))  
To identify which  
models are  
NSF Certified



**SapienStone**

via Guido Reni, 2  
42014 Castellarano (RE) Italy

tel. +39 0536 816883

info@sapienstone.com

[www.sapienstone.com](http://www.sapienstone.com)



Made in Italy

A BRAND OF

